

宮沢賢治童話 翻訳ワークショップ

「注文の多い料理店」出版 100 周年記念

チャリティーイベント (必要経費差し引き後の全収益をユニセフ国連児童基金に寄付)

英語レベルを問わず受講可 (解説・語彙リスト有。各自の必要に応じ下訳に AI 翻訳使用 OK)



◆【講師】 熊谷ユリヤ 日本ペンクラブ / 日本翻訳協会 / 英国翻訳家協会 / 英国著者協会 / 米国文学翻訳者協会 各会員, 北海道通訳翻訳研究会 / 異文化異言語コミュニケーション協会 各会長, CTW 創作翻訳ワークショップ主宰, (公財)北海道文学館理事

◆【対面】 2024 年 9 月 29 日(日曜) 14:00~16:00 [定員] 26 名

【会場】札幌エルプラザ 札幌市男女共同参画センター (北 8 西 3 札幌北口徒歩 3 分)

◆【オンライン Zoom】 2024 年 9 月 30 日(月曜) 19:00~21:00

◆【受講料】 対面(会場費・教材費込) 2,000 円 Zoom 1,500 円

◆【内容】「注文の多い料理店」(読みきかせ用あらすじ版)

作品解説(翻訳のポイント・表現・語彙)→下訳(抜粋)→翻訳(各自が出来る範囲)

→翻訳発表(希望者のみ)と講師コメント→模範英訳の解説→英訳読み聞かせ練習

◆【お申込み】 ai.ic.sapporo@gmail.com poetry.hokkaido@gmail.com

*メール出来ない方のみ ☎ 090 8707 2688(留守電有)

◆【主催】 異文化異言語コミュニケーション協会 (Ai-iC)

Association for Intercultural and Interlinguistic Communication

【後援(申請中)】 札幌市文化局, (公財)札幌国際プラザ, (公財)北海道文学館